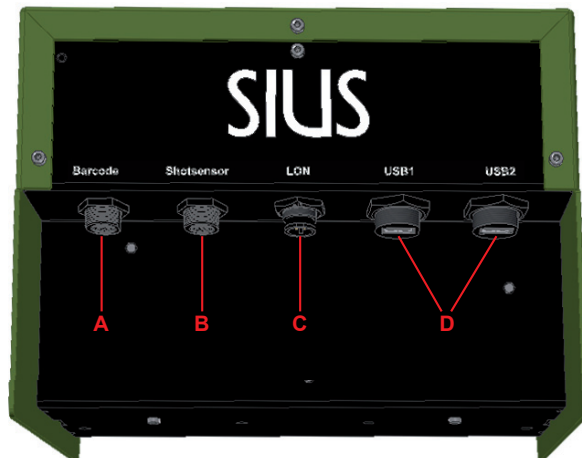


M95 – Kurzanleitung Installation und Inbetriebnahme M95 – Quick Guide for Installation and Start-up

Bediengerät M95 Control unit M95



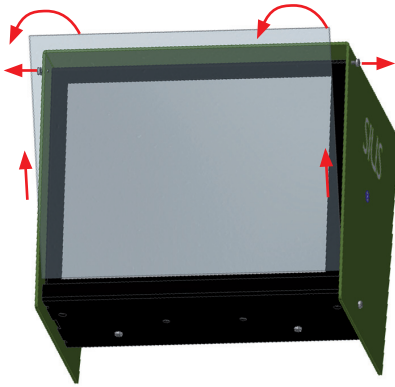
Anschlüsse Connections



- A = Barcodescanner
- B = Schussabmelder
- C = LON-Anschluss (Netzwerk/Speisung)
- D = USB-Anschlüsse für Fernbedienung/Drucker

- A = Barcode scanner
- B = Shot sensor
- C = LON connection (network/power supply)
- D = USB ports for remote control/printer

Demontage Polycarbonat-Schutzscheibe Disassembly of the polycarbonate safety shield



Das Gerät ist standardmässig mit einer Polycarbonat-Schutzscheibe für das Schiessen mit grosskalibriger Munition ausgestattet.

Für den Einsatz mit Touchscreen muss diese entfernt werden: Schrauben soweit lösen, dass die Schutzscheibe entfernt werden kann. Anschliessend wieder anziehen.

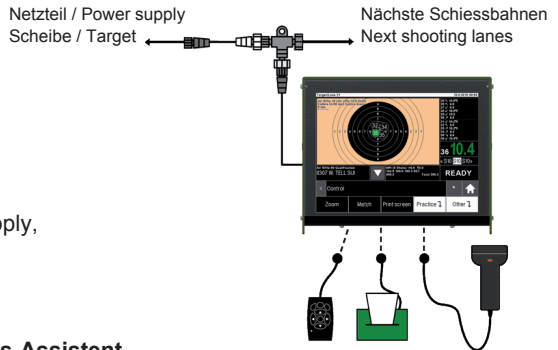
The device is equipped with a polycarbonate safety shield for shooting with big bore ammunition.

For the use of the touchscreen, it has to be removed: Loosen screws until the safety shield can be removed. Then tighten the screws again.

Speisung und LON-Verkabelung Power Supply and LON Cabling

Nach Anschluss am LON-Netzwerk sowie am Strom kann das System konfiguriert werden.

After connection of the devices to the LON network as well as to the power supply, the system can be configured.



System-Konfiguration mit Einrichtungs-Assistent System Configuration with Setup Wizard

Der Einrichtungs-Assistent ermöglicht eine einfache Konfiguration des Systems. Bei noch nicht konfigurierten Geräten wird er automatisch gestartet.

The setup wizard enables an easy system configuration. It starts automatically, if the device is not configured yet.



Einrichtungs-Assistent starten
Start the set-up wizard

**Ohne Touchscreen:
Without touchscreen:**

Navigation durch den Einrichtungs-Assistent mittels Barcodescanner oder Fernbedienung.

Navigation through the setup wizard via barcode scanner or remote control.

Einrichtungs-Assistent starten

(bei bereits einmal konfiguriertem Gerät): gemäss Bild links.

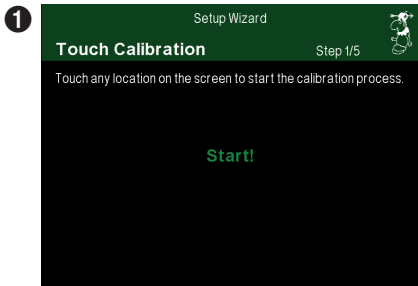
Bildschirm-Kalibrierung starten:

Finger mind. 10 Sekunden auf den Bildschirm drücken.

Start the setup wizard (device has already been configured once): according to the picture on the left.

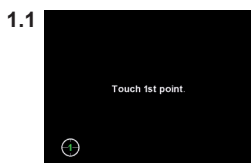
Start touch calibration:

press finger on the screen for at least 10 seconds.

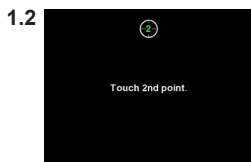


Bildschirm-Kalibrierung starten
(erscheint nur mit angeschlossenem und eingeschaltetem Touchscreen)

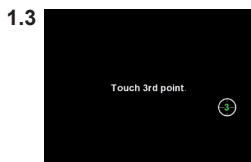
Start screen calibration
(displayed only with connected and active touchscreen)



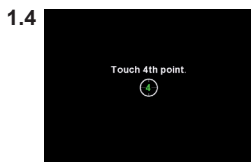
Fixpunkt unten links wählen
Tap cross-hair left below



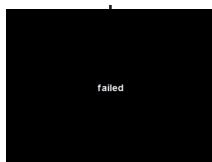
Fixpunkt oben Mitte wählen
Tap cross-hair top centre



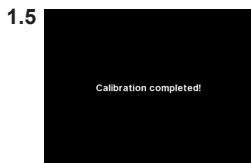
Fixpunkt unten rechts wählen
Tap cross-hair right below



Fixpunkt in der Mitte wählen
Tap cross-hair in the centre



Kalibrierung nicht erfolgreich
Calibration not successful

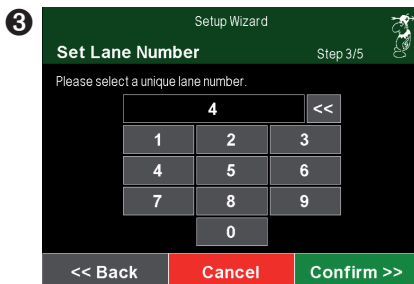


Kalibrierung abgeschlossen
Calibration completed

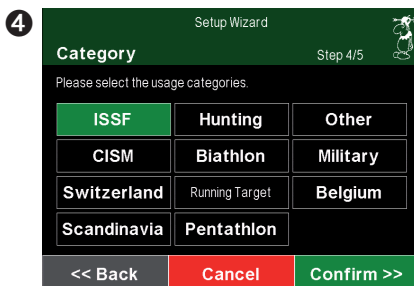
Startet automatisch wieder bei Punkt 1.1
Starts over automatically with point 1.1



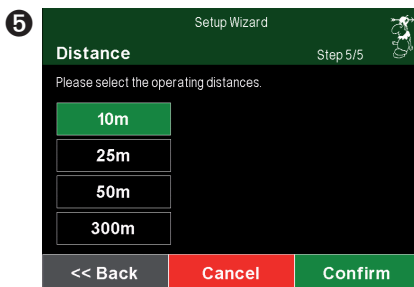
Sprache wählen
Select language



Bahnnummer einstellen
Select lane number



Kategorie auswählen
Select usage category



Distanz wählen
Select distance

System-Navigation
System navigation

The screenshot shows a target shooting application interface. At the top, there are three labels: 'Vergrössern/verkleinern Zoom in/out', 'Probe / Match Sighters / Match', and 'Benutzer User'. The main display area shows a target with a score of 'Air Rifle 10 (Air rifle 10.9 final)'. Below the target, there is a 'READY' button and a 'P S10 S10 S10»' indicator. The bottom navigation bar includes a back arrow, 'Programs\10m', a home icon, and several menu items: 'ISSF ↓', 'Running Target ↓', 'Pentathlon ↓', 'Other ↓', and 'Light Signal ↓'. A right arrow '>>' is also present.

Annotations with red lines point to various UI elements:

- 'Schussmelder eingeschaltet Shot sensor activated' points to a small square icon in the bottom right of the target area.
- 'Vergrössern/verkleinern Zoom in/out' points to the top left corner.
- 'Probe / Match Sighters / Match' points to the top center.
- 'Benutzer User' points to the top right.
- 'Selektion oder weiteres untergeordnetes Verzeichnis Selection or further child directory' points to the 'ISSF ↓', 'Running Target ↓', 'Pentathlon ↓', and 'Other ↓' menu items.
- 'Zurück zu übergeordnetem Verzeichnis Back to parent directory' points to the back arrow.
- 'Home' points to the home icon.
- 'Zuletzt benutzt Recently used' points to the '>>' arrow.
- 'Menüpfad Menu path' points to 'Programs\10m'.
- 'Weiterer Inhalt im selben Verzeichnis Additional content in current directory' points to the 'Light Signal ↓' menu item.
- 'Menü ein-/ausblenden Show/hide menu' points to the asterisk icon.

Systemstruktur: siehe Anhang zur Bedienungsanleitung SA951 CUOS
www.sius.com > Produkte > M95 > Anleitung Appendix SA951 CUOS

System structure: see user manual appendix SA951 CUOS
www.sius.com > Products > M95 > Manual appendix SA951 CUOS